

REDAKČNÍ RADA

inž. L. Bahník, prof. inž. dr. Dyr, doktor technických věd, inž. K. Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž. G. Klazar, inž. V. Marek, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. J. Sukovatý, inž. L. Tomeček

O B S A H

Kopecký M.: Zhodnocení soutěže sladovnických ječmenů ročníku 1961	121
Preininger V.: Studium pasterace piva účinkem ionizačního záření	127
Hlaváček F.: Poznatky z belgických pivovarů	132
Piš E.: Výroba pekárského droždí s použitím I. generácie ako národného droždí pre expedičné kvasenie	135
Z nápojového průmyslu	137
Příprava výroby limonád	137
Mechanizace — Regulace — Automatizace	138
Bozděch V.: Automatická regulace a mechanizace v lihovarském průmyslu	138
Z našich závodů	140
Kritika — Bibliografie	142
Referáty	142

СОДЕРЖАНИЕ

Конецкий М.: Оценка результатов общегосударственного соревнования за высокое качество пивоваренного ячменя достигнутых в 1961 г.	121
Прейнингер В.: Изучение возможности пастеризации пива ионизационным излучением	127
Главачек Ф.: Пивоваренная промышленность Белгии	132
Пиш Э.: Производство пекарных дрожжей с использованием первого поколения из фазы размножения в качестве задаточных дрожжей для скоростной ферментации	135
На заводах напитков	137
Подготовка производства лимонада	137
Механизация — Регуляция — Автоматизация	138
Боздех В.: Применение механизации и автоматического регулирования на заводах спиртовой промышленности	138
По заводам	140
Критика — Библиография	142
Рефераты	142

INHALT

Kopecký M.: Auswertung des Braugerstenwettbewerbes Jahrgang 1961	121
Preininger V.: Studium der Bierpasteurisation durch Ionisierstrahlen	127
Hlaváček F.: Brauwesen in Belgien	132
Piš E.: Backhefeherstellung bei Benützung der I. Generation als Anstellhefe für Beschleunigung der Gärung	135
Aus der Getränkeindustrie	137
Zubereitung von Limonaden	137
Mechanisierung — Regelung — Automation	138
Bozděch V.: Automatische Regelung und Mechanisierung in der Brennerei-Industrie	138
Neuigkeiten aus den Betrieben	140
Kritik — Bibliographie	142
Referate	142

CONTENTS

Kopecký M.: Brewing Barley Competition in 1961, its Results and Their Evaluation	121
Preininger V.: Experiments with Beer Pasteurization by Ionization Irradiation	127
Hlaváček F.: Brewing Industry in Belgium	132
Piš E.: Manufacturing Baker's Yeast by Using the First Generation Yeast of the Propagation Stage for Initial Charges of Accelerated Production Stage	135
From Beverage Industry	137
Preparing Lemonade Production	137
Mechanization — Regulation — Automation	138
Bozděch V.: Application of Mechanization and Automatic Control Systems in Distilleries	138
Reports from Factories	140
Current Book Review	142
Reports — Brevities	142

TABLE DES MATIÈRES

Kopecký M.: Evaluation du concours des orges de malterie année 1961	121
Preininger V.: Etude de la pasteurisation de la bière par la radiation ionisante	127
Hlaváček F.: Industrie de la bière en Belgique	132
Piš E.: Production de la levure de boulangerie avec l'utilisation de la 1ère génération comme levure d'ensemencement pour la fermentation expéditive	135
Nouvelles de l'industrie des boissons	137
La préparation des limonades	137
Mécanisation — Réglage — Automatisation	138
Bozděch V.: Réglage automatique et mécanisation dans l'industrie de l'alcool	138
Communications de nos établissements	140
Critique — Bibliographie	142
Rapports	142

Objednávky přijímá Poštovní novinový úřad, Praha 1, Jindřišská ul. 14 a každý místní poštovní úřad

KVASNÝ PRŮMYSL. Pro pracovníky kvasných průmyslů vydává ministerstvo potravinářského průmyslu ve Státním nakladatelství technické literatury, n. p., Spálená 51, Praha 1. — Vedoucí redakce: František Hlaváček. — Výkonný redaktor: Růžena Biehalová. — Otisk dovozen jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údajem pramene. — Redakce: Krakovská 8, Praha 1, telef. 23-07-51, 23-16-90. — Inzertní oddělení: SNTL, Praha 1, Spálená 51, telef. 23-44-41, linka 369. — Rozšiřuje Poštovní novinová služba. Objednávky do zahraničí vyřizuje Poštovní novinový úřad — vývoz tisku, Jindřišská 14, Praha 1. — Vychází dvanáctkrát ročně. — Cena jednotlivého čísla 5 Kčs, roční předplatné 60 Kčs. — Objednávky se přijímají nejméně do konce běžného roku; odběr lze zrušit toliko po úplném vyčerpání zaplaceného předplatného. — Tiskne Knihtisk, n. p., závod 3, Praha 1, Jungmannova 15, tel. 24-69 60, 24-69 80.